

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

November 29 & December
6, 2020, No. 49 & 50

FIRST SUNDAY OF ADVENT & SECOND SUNDAY OF ADVENT

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.ourladyofczestochowa.com

Wisdom,
Understanding,
Counsel
Courage
Piety
Knowledge

Fear
of The Lord

**PRZYJDŹ
DUCHU ŚWIĘTY!**
Come Holy Spirit!



BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - office closed

Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm

Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS

OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Ewa Supronik - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Monika Danek - kl.3,4;

Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5 ;

Eugeniusz Bramowski - kl. 6, 7; O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Magda Kasperkiewicz, Danuta Daniels - zastępstwa;

Monika Danek - koordynator

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

◆ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)

◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.

◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910

◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485

◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**

Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962

◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649

◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946

◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**

Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -

Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish**

American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej -

Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596

◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -

Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656

◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.

◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.

◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.

◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606

◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - www.krakowiak.org;
contact@krakowiak.org, tel. 781-832-0962

MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, November 28, 2020

8:30 am (P) † Stefana (R.) i Halinę Kulikowski
- Córka Krystyna Muszyńska

2:00 pm (E) **BIERMOWANIE/CONFIRMATION**

4:00 pm (E) † Lucy Sweda- Sister and children

7:00 pm (P) - **O Boże blog., dar zdrowia i łaski potrzebne dla Jakuba i Agaty** - Własna

SUNDAY, November 29, 2020

8:00 am (P) † Michała Woźnica - Córki

9:30 am (E) † Władysław Plewiński - Family

11:00 am (P) † Grzegorza Puricelli (roczn. urodzin)
- Rodzice i siostra

3:00 pm (P) *Wolna intencja / Free intention*

Monday, November 30, 2020 Saint Andrew

7:00 am (E) † Sophie Kosakowski - OLC Parish

8:00 am (P) † Andrzeja Malinowskiego- Beata, Sabina i Paulina

Tuesday, December 1, 2020

7:00 am (E) - *In the intention of Luzaitis Families - Za Parafian / For Parishioners*

8:00 am (P) † Genowefę Miłoś -Syn z rodziną
† Józefa Soroko -Rodzina Stojanowskich
† Romualda Andraka -Grono Pedagogiczne i pracownicy Szkoły Jęz. Pol. Im. Św. Jana Pawła II

Wednesday, December 2, 2020

7:00 am (E) - *For good health and God's blessing for Ryszard and Ann Bonkowski with family*
7:00 pm (P) † Jakuba Niemczyk - Mama i siostra z rodziną

Thursday, December 3, 2020

7:00 am (E) † Hirek Krasuski & Elżbieta Krasuska - Cousin
7:00 pm (P) † Marka Nojszewskiego -Rodzina Walkowiak
† Paulinę Gromadzką, Irenę i Izabelę Świeczak, Halinę, Jana Laszczkowski- Rodzina
† Marka Sidz - Stanisław Kozak
† Annę Marię Nowicki - Andrzej Prończuk z rodziną

Friday, December 4, 2020 First Friday

7:00 am (E) - *In honor of Sacred Heart of Jesus & souls in purgatory*
5:30 pm - Spowiedź
7:00 pm (P) † Kazimierza Kuczyńskiego- Lucy Willis

Saturday, December 5, 2020

8:30 am (P) † Krzysztofa Dachterę - Mama
4:00 pm (E) † Paul & Dorothy Winsett - Family
7:00 pm (P) † Tadeusza, Teresę, Krzysztofa Dachtera - Henryka Netzel oraz wnuczka z rodziną

SUNDAY, December 6, 2020

8:00 am (P) - **O zdrowie i Boże blog. dla Ani i Izabelki z okazji urodzin** - Rodzice i brat
9:30 am (E) - **God's blessing & health for Valdemar Welz and his family**- Iwona, Ernest and sons

11:00 am (P) - **Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca** - Własna

3:00 pm (P) † Leonarda Szperka - córka z rodziną

Monday, December 7, 2020

7:00 am (E) † Florence Chalpin - Family
8:00 am (P) † Elę Bilyk - Rodzina Gradziuk

Tuesday, December 8, 2020 The Immaculate Conception of The Blessed Virgin Mary

7:00 am (E) † Stefan Wrzecion -Rolak Family - Za Parafian / For Parishioners
8:00 am (P) - **Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca** - Własna
7:00 pm (P) † Chester Żebrowski i o Boże blog. dla Marii Młynarskiej w dniu urodzin - Brat

Wednesday, December 9, 2020

7:00 am (E) † Evelyn L. Rolak -Rolak Children
7:00 pm (P) † Czesława Dudę - Córka z rodziną

Thursday, December 10, 2020

7:00 am (E) *Wolna intencja / Free intention*
7:00 pm (P) - **O Boże blog. dla Jadwigi Markiewicz z racji urodzin (18+)** - Mąż z rodziną
† Marka Sidz - Stanisław Kozak
† Za zmarłych z Rodziny Strokosz - Wnuczka
† Za zmarłych z Rodzin Oleś i Liszkiewicz - Rodzina

Friday, December 11, 2020

7:00 am (E) - *For good health and God's blessing for Holly O'Hara - Sr. Magdalene Ikeda*
7:00 pm (P) † Franciszka Truchel- Alicja i Krzysztof Grochowscy

Saturday, December 12, 2020 Our Lady of Guadalupe

8:30 am (P) † **Za dusze w czyśćcu cierpiące**-Krystyna Papis
4:00 pm (E) † Leocadia Daniszewska - Daughter and grandchildren
7:00 pm (P) † Franciszka Truchel - Grażyna Grochowska z synem

SUNDAY, December 13, 2020

8:00 am (P) † Lottie Kotarba - Dzieci
9:30 am (E) † Blanche & Edmund Bielawski -Bielawski Family

11:00 am (P) † Mariana Ubowski - Żywy Różaniec

3:00 pm (P) *Wolna intencja / Free intention*



PORANNA MSZA RORATNIA

Dorośli parafianie pamiętają z Polski Msze Św. Roratnie odprawiane o godz. 6:00 rano. W tym roku dodatkową częścią naszego przygotowania do Bożego Narodzenia (w ramach „duchowego eksperymentu”), w okresie Adwentu (oprócz niedzieli) będzie odprawiana poranna Msza św. o **godz. 6:15.**

Serdecznie zapraszamy!



„PAN Z WAMI” / „MISSALETTE”

Z racji pandemii w kościele nie możemy używać żadnych książek. Można je jednak używać indywidualnie. Zakupiliśmy książki na ten rok. Są do nabycia w biurze parafialnym.

Cena \$10. Zakupioną książkę powinno się podpisać i stanąć się ona własnością osoby kupującej.

Due to pandemic we can't use books in the church. We bought some for personal use. You can purchase them from the parish office and bring to church every time for personal use. Please sign them. The price is \$10.



**ADWENT RADOSNYM OCZEKIWANIEM
NA BOŻE NARODZENIE**

W ubiegłą niedzielę celebrowaliśmy uroczystość Chrystusa, będącą zarazem ostatnią niedzielą roku liturgicznego, roku A. Dzisiaj przeżywamy pierwszą niedzielę Adwentu i rozpoczynamy zarazem nowy rok liturgiczny, rok B. Na samym początku tego roku Chrystus w Ewangelii wzywa nas do czuwania. Żeby nie przespać, nie przeoczyć czegoś bardzo ważnego. Ale czego nie przespać? Świąt Bożego Narodzenia? Wigilii? Wielu może tak odczytać to Jezusowe wezwanie: Nie zapomnij o posprzątaniu domu na święta; nie zapomnij o choince; nie zapomnij o prezentach dla swoich bliskich; nie zapomnij o opłatkach, bo czym się połamiesz w wigilijny wieczór? Przyszło nam żyć w coraz to bardziej zlaicyzowanym, zmateralizowanym świecie. Witryny sklepowe nie pozwolą nam zapomnieć o zakupach, o prezentach. Pojawiły się już kolorowe, rozświetlone choinki w wielu domach, migające ozdoby świąteczne wzdłuż chodników, na balkonach nie pozwolą zapomnieć o świętach. W ferworze przedświątecznych zakupów, w zwykłym ludzkim zabieganiu można zapomnieć o tym co najważniejsze. W adwentowym czasie, który dziś rozpoczynamy postaramy odpowiedzieć sobie na ważne pytania: Po co to wszystko? Po co te święta? Po co ta wigilia, choinka itd.? Trzeba sobie uświadomić, że mamy świętować wspaniałe wydarzenie: Narodzenie Boga na ziemi. Mamy sobie przypomnieć, że Bóg przyszedł na ziemię i stał się jednym z nas. Przyszedł po to by odkupić świat, by pokonać śmierć i szatana i uczynić każdego człowieka swoim przybranym dzieckiem. Bóg, Pan świata „tak umiłował świat, że Syna swego jedynego dał, aby człowiek nie zginął, ale miał życie wieczne”. On wyzwolił nas od śmierci wiecznej i uczynił nas dziedzicami nieba. A więc żyjemy nie dla siebie, nie dla ziemi, ale dla Boga, dla nieba. Mamy sobie przypomnieć, że Jezus odchodząc z tego świata do domu Ojca zostawił nam swoją naukę, pouczył jak mamy żyć i postępować aby osiągnąć szczęście wieczne w Bożym Królestwie. „Zostawił swój dom i powierzył swoim sługom staranie o wszystko...”. Kiedyś mamy zdać sprawę z tego co zrobiliśmy dobrego na tej ziemi, czy zasłużyliśmy na niebo, czy dobrze wykorzystaliśmy dany nam czas? Być może zdamy sprawę z tego w momencie naszej śmierci. Być może zdamy sprawę w czasie naszego ziemskiego życia, gdy Pan ponownie przybędzie na ziemię jak zapowiedział, ale tego też nie wiemy, kiedy to nastąpi. Dlatego mamy czuwać i tak żyć, aby być zawsze gotowymi na spotkanie z Bogiem. Wielu z nas potrafi ciągle powtarzać: Jeszcze mam czas, na modlitwę, na Eucharystię, na czynienie dobra, na pomoc bliźniemu ... jutro się wyświadam, jutro się poprawię, jutro wynagrodzę krzywdy, jutro przeproszę kolegę.... Oby nie było za późno, obyśmy nie musieli się kiedyś wstydić przed Bogiem, że zmarnowaliśmy czas i przespałiśmy wszystkie okazje do czynienia dobra. Adwent to czas poukładania na nowo naszego życia, czas radosnego oczekiwania na świętowanie Bożego Narodzenia i powtórnego przyjścia Chrystusa na końcu czasów. Dziękujmy dzisiaj Chrystusowi, że pozwolił nam doczekać tego błogosławionego czasu, którym jest Adwent. Dziękujmy dzisiaj Chrystusowi, że przypomina nam o potrzebie nawrócenia i czuwania. On nas kocha. Pragnie zastać nas czuwającymi i gotowymi na spotkanie z Nim. Nie chce nas karać, ale chce nam dać szczęście wieczne. Tegoroczny Adwent z racji wszechobecnej pandemii koronawirusa jest wyjątkowy. Rygorystyczne obostrzenia z tym związane jeszcze bardziej powinny mobilizować nas do otwierania serc i umysłów na Słowo Boże, na głębsze rozumienie sensu i kruchości ludzkiego życia na tej ziemi.



Chcemy, poprzez czas Adwentu, jak najlepiej przygotować się duchowo na kolejne Boże Narodzenie w naszym życiu. Tradycyjna już szopka przed naszym kościołem przypomina nam o ubóstwie narodzin Jezusa, „Króla Wszechświata” i jednocześnie mobilizuje nas do przygotowania naszych serc, domów i rodzin na przyjęcie Jezusa pod swój dach. *PS Nasze dzieci tradycyjnie już będą zbierać „dobre uczynki” na duchowy prezent dla Jezusa, który przychodzi na świat. Będą je wrzucać do specjalnie przygotowanej do tego celu „Świątecznej paczki dla Jezusa”. Dołączmy do nich i też chcemy swoim codziennym życiem przygotować swój osobisty prezent dla przychodzącego Zbawiciela świata! Maranatha – Przyjdź Panie Jezu!*



ADWENT - JOYFUL TIME OF WAITING FOR JESUS Last Sunday we celebrated the feast of “Christ The King of The Universe”, and the last Sunday of the liturgical year. Today we celebrate the first Sunday of Advent. We begin a new liturgical year, and so we take a new set of readings – Year B on Sundays and Year 1 on weekdays. Advent is the season in the liturgical calendar, which is composed of 4 Sundays as preparation for Christmas. The liturgical color is violet since Advent Season has a penitential character, but has also the element of hope and joy in the expectation of the Lord’s joyful coming on Christmas. Any major event in the life of a person needs ample preparation. Advent is a preparation for the “appointed time” when God-made-man was born into the world. A meaningful Advent season is necessary for a fruitful celebration of Christmas. “Advent” comes from the Latin word “adventus” (arrival). It means “coming”. The one who is coming is no ordinary person, but the Son of God made man, Jesus Christ. There are three (3) comings of Jesus. The first coming took place on the first Christmas night in Bethlehem. Jesus came as a small and helpless infant. This is what we recall every time Christmas comes. He lived among us as true God and true man. He offered His life on the cross. And after 33 years in this world, He went back to His Father in heaven. This is Jesus’ coming in history. And now, we await His second coming. He will surely come, but nobody knows the exact day and hour. So, with joyful hope and expectation, we await His second coming. This is called the Parousia. He will come, not anymore as a baby, but as the Eternal judge, who will judge the living and the dead, and establish with finality His kingdom in this world. For His faithful followers, this is the much-awaited day of salvation and victory. But for those who rejected Him and who lived in obstinate sinfulness, that day is their damnation. The Second Coming of Jesus is called the coming in majesty. What many of us do not realize is that there is another coming of Jesus. It is between His first and the second coming. Since Jesus is God, and so He is eternal, He is always coming to us at every moment of our lives. He is true to His promise: “I am with you always until the end of time.” His Spirit dwells with us always. It is His abiding presence among us. But in a more concrete way, He comes to us in the sacraments of the Church, which He established. But most especially, and in a real way, **He comes to us in the Eucharist**. This is the sacrament of His Real Presence. The Blessed Mother calls the Eucharist as the “perennial Nativity”, because in every Eucharistic celebration, Jesus is born to us.

Kolekty / Collections

Collection November 29 will be „Maintenance and Repair”.
 Kolekta 29 listopada będzie na „Naprawy i Remonty”.
 Collection December 6 will be „Parish Retreat”.
 Kolekta 6 grudnia będzie na „Rekolekcje”.
 Kolekta / collection: 11.22.2020
 First collection- \$1,647 (envelopes:\$947, loose:\$700);
 Second collection - \$963 (envelopes: \$593, loose:\$370).

THANK YOU AND GOD BLESS ALL OUR DONORS.

Continued from page 4 ...This coming can be called the coming in mystery. Jesus comes to us in our

silence and prayers. Do we find quality time to pray and be with him every day? Jesus comes to us in the persons who are needy. Do we see Jesus in the poor, the prisoners, the sick, jobless and the abandoned? How sincere is our compassion and care for them? Jesus comes to us in the events and the signs of the times. Can we honestly say that we can feel the presence of Jesus in the day-to-day events of our life? **Jesus will come again as the Eternal Judge.** It is a certain event in our life and in the life of the world. But nobody knows about the exact time and day. Hence, there is the need for constant vigilance. In bringing home this message, Jesus used the image of a man traveling overseas and leaves behind his servants to take care of the house. This image reveals to us several important truths. The second coming of Jesus is not a remote event in the future. Rather, it is something we must be ready in the here and now and at any time: every moment in the present has an eternal significance. The time for preparation and vigilance is now. The Lord may come today, tonight or tomorrow or by the next century. But for us, it does not matter when he will come again if we are prepared all the time. **Our whole life should be a life spent for Jesus and his kingdom.** This, then, will enable us to welcome the coming of Jesus with joyful expectation, hope and eagerness. Such is the spirit and overall theme of Advent: **“Maranatha! Come, Lord Jesus, come!”**



FROM THE FRANCISCAN FIELD

Rada Franciszkańskiej Kustodii w Montrealu na ostatnim posiedzeniu zatwierdziła Ojca Michała Sochę Gwardianem franciszkańskiego domu w Bostonie. Ojcu Michałowi życzymy daru zdrowia i obfitości Bożych łask na każdy dzień. Gratulacje!
 Canadian Custody in Montreal appointed Fr. Michał Socha as a Guardian of our Franciscan house in Boston. We wish Fr. Michał good health and all the graces needed. Congratulations!

MÓDLMY SIĘ ZA DZIECI PIERWSZOKOMUNIJNE. GRUPA OJCA JURKA ROZPOCZĘŁA JUŻ KATECHEZĘ. NIECH PAN BÓG BŁOGOSŁAWI DZIECIOM I ICH RODZINOM.



Please pray for the sick, homebound and hospitalized.



Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Evelyn Baszkiewicz, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Rafał Michałek, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, John DeNoble, Noreen Curtain, Vento Mildred, Ann Ki-neavy, Noreen Curtain, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Władysław Gajczak, Krystyna Kielak, Ed Borowiec, Magda Jaworowski, Holly O'Hara, Czesław Grochal, child - Maliah.

Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami! Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!

P.S. Módlmy się za lekarzy, pielęgniarki, wolontariuszy i wszystkie inne służby medyczne oraz osoby pracujące w służbie zdrowia i wszystkich, którzy starają się ulżyć chorym i cierpiącym zwłaszcza w tym trudnym dla nas wszystkich czasie. Módlmy się za przywódców Polski, Stanów Zjednoczonych i świata, aby podejmowali mądre decyzje. A także za naukowców, żeby z Bożym natchnieniem wynaleźli potrzebne lekarstwo.

BIERMOWANIE W PARAFII.

W sobotę, 28 listopada, gościliśmy w naszej parafii **Wikariusza Biskupiego, Brian McHugh**, który udzielił Sakramentu Bierzmowania naszej młodzieży. Nowo bierzmowanym życzymy, aby Dary Ducha Św., które otrzymali umacniały ich wiarę i towarzyszyły im na drodze chrześcijańskiej doskonałości przez całe życie. Gratulacje i szczęść Wam Boże!



Dziękujemy Ojcu Michałowi za duchowe przygotowanie i rodzicom za chrześcijańskie wychowanie swoich dzieci.
 Oto lista **nowo bierzmowanych**: Maximilian Bester, Gabriela Bondaryk, Anna Bramowska, Alexander Boryczka, Jakub Chludziński, Maximilian Faisal, Gabriela Gradziuk, Weronika Kasperkiewicz, Kristian Plonski, Andrzej Popko, Patrycja Syper, Jan Szymański, Piotr Szymański.
On Sturday a group of 13 young parishioners received the Sacrament of Confirmation which was administered by our Regional Vicar Very Rev. Brian McHugh. We wish that the Gifts of the Holy Spirit would strengthen the newly confirmed on their journey through life. Congratulations and God bless!
Thank you to Father Michael for preparing our Confirmands and parents christian upbringing.

Dear Parishioners,

Even as we follow the public health guidance for social distancing and limit our interaction, we remain one body in Christ, the Church. This year, more than ever, our parish has relied on the many resources offered by the Archdiocese as we chart a path forward through the challenges we face. The annual **Catholic Appeal** funds the ministries that provide guidance on reopening as well as many other resources that enable us to continue tending to the spiritual needs of our parishioners. Recognizing that you may be navigating your own financial challenges, I ask for your prayerful consideration of a gift to the 2020 Catholic Appeal at whatever level is comfortable for you. To donate visit www.bostoncatholicappeal.org if you have already made your contribution, **Thank you!**
 Fr. Jerzy Zebrowski



UWAGA - DODATKOWA MSZA ŚWIĘTA!

Od 15 listopada, Msza św. o godz. 11:00 **odprawiana jest już w kościele**. Wymogi stanowe sprawiają, że w kościele na Mszy św. nie może być więcej niż **40%** dopuszczalnej liczby wiernych. Z tej też racji, żeby zmniejszyć liczbę uczestników na Mszy św. o godz. 11:00 i aby uniknąć uciążliwej rejestracji, **wprowadzamy dodatkową Mszę św. o godz. 3:00 po południu**. Zachęcamy naszych Wiernych do korzystania z Mszy św. sobotnich o godz. 4:00 i 7:00 pm i niedzielnych o godz. 8:00, 9:30 rano i **3:00 po południu**. Serdecznie dziękujemy za ciepliwość i Waszą wyrozumiałość. Sytuacja obecna jest uciążliwa dla każdego z nas! Wierzmy, że wspólnymi siłami, z Bożą pomocą któregoś dnia wrócimy do normalności! **P.S.** Z racji pandemii musimy przestrzegać szczegółowych przepisów: zachowanie 2m odległości, noszenie masek, używanie 'personal sanitizer'...

Z ŻYCIA PARAFII



MARK YOUR CALENDAR

On December 14th at 7PM, we will clean the church and decorate for Christmas. We invite you to help with this project. The more hands that we have the sooner we will finish.



ADWENTOWA ADORACJA NAJ-ŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU -środa i piątek od godziny 3:00 po południu do wieczornej Mszy św. Zapraszamy!

ADVENT ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT - Wednesdays and Fridays from 3:00 pm till evening Mass (7:00 pm). Everybody welcome!



FAREWELL TO ST. STANISLAUS CHURCH

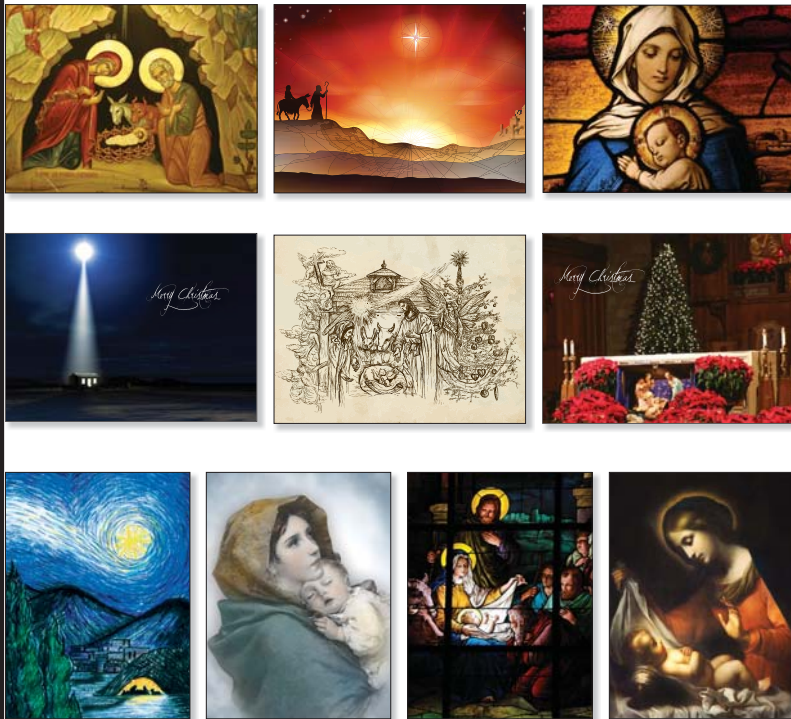
Our Cardinal Sean O'Malley asked Fr. George to inform you that St. Stanislaw church in Chelsea has been closed permanently. We received a few statues, some vestments, holy pictures and a few other items from St. Stanislaw Parish. We are grateful that they shared these things with us. Let us remember the retired pastor, Fr. Andrew Grelak and the parishioners of St. Stanislaw, both living and dead, in our prayers.



ORDER YOUR CHRISTMAS CARDS TODAY

Order Today at www.PilotPrintingShop.net

View Inside Verses in our Online Store



PRICE

25 Cards for \$28.99

50 Cards for \$44.99

100 Cards for \$68.99

*Price Includes Blank Envelopes
and Shipping*

10 Different Options Available

Select All of One Design or Mix and Match

For More Information: printing@pilotprinting.net



Catholic Cruises and Tours

Take your
**FAITH ON A
JOURNEY**



Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of The Sea of the United States of America

Mass is included with all of our tours!

Catholic Cruises and Tours to Worldwide Destinations

Holy Land Discovery • Fatima, Lourdes and Shrines of Spain • Grand Catholic Italy • Footsteps of
Apostle Paul • Shrines of Alpine Europe • Pilgrimage to Lourdes • Scottish Highlands
• Camino, A walking journey for the soul



Call us today at 860-399-1785 or email Janet@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Michael W. Hurley / Agent

New York Life Insurance Company

South Boston

617-548-9701

mwhurley@ft.nyl.com



MURPHY FUNERAL HOME

A Life Celebration® Home

Family owned and operated for four generations

**Honoring.
Remembering.
Celebrating.**

*James T. Murphy
Thomas P. Murphy
James L. Trayers*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



Healthier Priests. Stronger Communities.

The strength of our communities depends on the well-being of our priests who tirelessly serve others.

SUPPORT OUR PRIESTS AT CHRISTMAS

Supports our priests in good standing

**Catholic Charities of Boston Giving Week
Compassion in Action
NOVEMBER 18-25, 2020**



*Give Now
and your gift
is matched!*



**Providing Life's Basic Necessities
to our Communities**

givingweek.ccab.org

"Jesus Wept." John 11:35

**The
New England
Carpenters
Union**



*The most important joint venture
in the construction industry.*

nercc.org



841 Main Street
Tewksbury, MA 01876
(978) 851-9103

Rosaries from Flowers

*"Handmade from the Flowers
of your Loved One"*

www.rosariesfromflowers.com

METRO ENERGY

www.metroenergyboston.com

FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929
Quality Heating Oil
Discounts • Budgets • Heating • Cooling
641 E. Broadway • South Boston
(617) 268-4662

**AD SPACE
AVAILABLE**
617-779-3771

RiverWorks
CREDIT UNION

**Dedicated to our Members.
Invested in our Community!!!**

617-436-1005

or visit: www.rwcu.com
256 Freeport St., Dorchester

**ZIGGY'S
TOURS**
And Service

827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125

617-288-7777
www.ZiggysTours.net

**November is the month of
ALL SOULS**



During November, it is **CatholicTV's** privilege to pray for the souls of your **departed loved ones** at each **daily Mass**. If you would like us to pray for them by name, please send us an email at

AllSoulsRemembrance@CatholicTV.org.

